

## A. Latein-Deutsch

1. Zur Übersetzung der letzten Woche (Sen. cons. Marc. 24). Welche Lösung ist jeweils besser, warum?

1. Adulescens statura ...

- a) Ein junger Mann ...
- b) Ein Jüngling ...
- c) Der junge Mann ...

2. ... , ne a te discederet.

- a) ..., um dich nicht verlassen zu müssen.
- b) ..., damit er nicht von dir wegging.
- c) ..., dass er nicht von dir wegginge.

3. ... quam raro liberos uideant, ...

- a) ..., wie selten diejenigen Kinder sehen, ...
- b) ..., wie selten die Frauen ihre Kinder sehen, ...
- c) ..., wie selten Frauen die Kinder sehen, ...

4. ... uerecundia, quae multorum profectus silentio pressit.

- a) ... Bescheidenheit ..., die vieler Fortschritte mit Schweigen drückte.
- b) ... Bescheidenheit ..., die schon über den Fortschritt von vielen geschwiegen hat.

5. . Adulescens rarissimae formae ...

- a) Ein junger Mann von seltenster Form, ...
- b) Als ein einzigartig schöner junger Mann ...

6. Harum contemplatione uirtutum ...

- a) Im Gedenken an diese guten Eigenschaften ...
- b) Durch die Betrachtung dieser Tugenden ...

7. ... materna sine dubio suffragatione ...

- a) ohne Zweifel mit mütterlicher Empfehlung
- b) zweifellos mit der Unterstützung seiner Mutter

8. Nunc ille tibi magis uacat...

- a) Jetzt ist jener dir mehr frei, ...
- b) Jetzt hat er mehr Zeit für dich, ...
- c) Jetzt steht er dir mehr offen, ...

\*\*\*\*\*

**2. Übersetzung:** Informieren Sie sich über Ciceros *Tusculanae disputationes*. Wenn Sie den Text schon einmal gelesen haben: erinnern Sie sich noch an die Ausführungen über *dolor*?

Übersetzen Sie die folgende Passage schriftlich. Analysieren Sie das Lateinische gründlich (Kasus, Tempus, Modus, Syntax – was ist warum verwendet?), übersetzen Sie sorgfältig. Lernen Sie alle Vokabeln (in das Langzeitgedächtnis ...).

Heben Sie Ihre Übersetzung bitte wieder auf, nächste Woche gibt es Fragen dazu.

... .. noster Posidonius; quem et ipse saepe vidi et id dicam, quod solebat narrare Pompeius, se, cum Rhodum venisset decedens ex Syria, audire voluisse Posidonium; sed cum audisset eum graviter esse aegrum, quod vehementer eius artus laborarent, voluisse tamen nobilissimum philosophum visere; quem ut vidisset et salutavisset honorificisque verbis prosecutus esset molesteque se dixisset ferre, quod eum non posset audire, at ille "Tu vero", inquit, "potes, nec committam, ut dolor corporis efficiat, ut frustra tantus vir ad me venerit." Itaque narrabat eum graviter et copiose de hoc ipso, nihil esse bonum, nisi quod esset honestum, cubantem disputavisse, cumque quasi faces ei doloris admoverentur, saepe dixisse: "Nihil agis, dolor! quamvis sis molestus, numquam te esse confitebor malum". - Omninoque omnes clari et nobilitati labores continuo fiunt etiam tolerabiles. Videmusne, apud quos eorum ludorum, qui gymnici nominantur, magnus honos sit, nullum ab eis, qui in id certamen descendant, devitari dolorem? apud quos autem venandi et equitandi laus viget, qui hanc petessunt, nullum fugiunt dolorem. Quid de nostris ambitionibus, quid de cupiditate honorum loquar? ... Itaque semper Africanus Socraticum Xenophontem in manibus habebat, cuius in primis laudabat illud, quod diceret eosdem labores non esse aeque graves imperatori et militi, quod ipse honos laborem leviolem faceret imperatorium.

## **B. Deutsch-Latein**

1. Wiederholen Sie: Ablative und Genitive
2. Analysieren Sie die folgende Passage gründlich (ganz gründlich – und noch gründlicher !), bestimmen Sie jede Form und erklären Sie, warum Sie verwendet ist.
4. Übersetzen Sie schriftlich; stellen Sie sich genau vor, was passiert (wer ist wann wo?).
5. Lernen Sie alle Vokabeln/Phrasen/Konstruktionen – auch die unangenehmen Wörter (tantus – ullus - neque). Vergewissern Sie sich, dass Sie in der Deklination bzw. Konjugation der hier vorkommenden Wörter sicher sind.

... Tanta enim tempestas cooritur, ut numquam illis locis maiores aquas fuisse constaret. Tum autem ex omnibus montibus nives proluit ac summas ripas fluminis superavit pontesque ambo, quos C. Fabius fecerat, uno die interrupit. Quae res magnas difficultates exercitui Caesaris attulit ...

At exercitus Afranii omnium rerum abundabat copia. Multum erat frumentum provisum et convectum superioribus temporibus, multum ex omni provincia comportabatur; magna copia pabuli suppetebat. Harum omnium rerum facultates sine ullo periculo pons Ilerdae praebebat et loca trans flumen integra, quo omnino Caesar adire non poterat. ...

Hae permanserunt aquae dies complures. Conatus est Caesar reficere pontes; sed nec magnitudo fluminis permittebat, neque ad ripam dispositae cohortes adversariorum perfici patiebantur.

6. Wiederholen Sie alle Formen von: prodesse – malle – ire – ferre. Wenn Sie in einer Arbeitsgruppe organisiert sind: Stellen Sie sich gegenseitig Übungen, um die Formen zu trainieren.

7. Deklinieren Sie: (korrigieren Sie sich immer anhand der Grammatik)

omnis lex bona – pons novus – mos optimus – maiores mei – civis bonus – mons altus – nemo